

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

19 JANVIER 1984

PROJET DE LOI relatif à l'élection du Parlement européen

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT

Art. 30

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Art. 30. — § 1^{er}. Peuvent mandater un autre électeur pour voter en leur nom :

1° les électeurs belges ou ressortissants d'un autre Etat membre de la Communauté européenne qui, inscrits au registre de population ou des étrangers d'une commune belge, ont leur résidence habituelle et effective en Belgique et appartiennent à l'une des catégories ci-après énumérées :

a) les électeurs qui, pour cause de maladie ou d'infirmité, sont dans l'incapacité de se rendre au bureau de vote ou d'y être transportés;

b) les électeurs qui, pour des raisons professionnelles ou de service :

— sont retenus à l'étranger, de même que les électeurs membres de leur famille ou de leur suite qui résident avec eux;

— se trouvant dans le Royaume au jour du scrutin, sont dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote;

c) les électeurs qui exercent la profession de batelier, de marchand ambulant ou de forain et les membres de leur famille habitant avec eux;

Voir :

821 (1983-1984) :

- N° 1 : Projet de loi.
- Nos 2 à 7 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

19 JANUARI 1984

WETSONTWERP betreffende de verkiezing van het Europese Parlement

I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING

Art. 30

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 30. — § 1. Een andere kiezer machtigen om in hun naam te stemmen kunnen :

1° de Belgische kiezers of onderdanen van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap die ingeschreven zijn in het bevolkingsregister of het vreemdelingenregister van een Belgische gemeente en die gewoonlijk en daadwerkelijk in België verblijven en behoren tot een van de hieronder opgesomde categorieën :

a) de kiezers die wegens ziekte of gebrekkigheid niet in staat zijn zich naar het stembureau te begeven of er naartoe gevoerd te worden;

b) de kiezers die om beroeps- of dienstredenen :

— in het buitenland opgehouden zijn, alsook de kiezers die lid van hun gezin of van hun gevolg zijn en die met hen aldaar verblijven;

— zich op de dag van de stemming in het Rijk bevinden, maar in de onmogelijkheid verkeren zich in het stembureau te melden;

c) de kiezers die het beroep van schipper, marktkramer of kermisreiziger uitoefenen en de leden van hun gezin die met hen samenwonen;

Zie :

821 (1983-1984) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N°s 2 tot 7 : Amendementen.

d) les électeurs qui, au jour du scrutin, se trouvent dans une situation privative de liberté par suite d'une mesure judiciaire;

e) les électeurs qui, en raison de leurs convictions religieuses, se trouvent dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote;

2° les électeurs belges qui, bien que résidant habituellement à l'étranger, restent inscrits aux registres de population d'une commune belge en tant qu'appartenant à l'une des catégories ci-après énumérées :

a) les militaires faisant partie des forces belges stationnées en République fédérale d'Allemagne ainsi que les membres de leur famille, ou de leur suite, qui résident avec eux;

b) les personnes faisant partie de la suite des forces armées belges en Allemagne, en ce compris le personnel militaire ou civil, ce dernier englobant tant les magistrats que les fonctionnaires, de même que les enseignants et le personnel de la cantine militaire centrale;

c) les militaires détachés à l'étranger, soit auprès d'organismes internationaux, soit auprès d'une base militaire dans un pays étranger;

d) les agents diplomatiques et consulaires belges en poste à l'étranger ainsi que les membres de leur famille, en ce compris les membres du personnel administratif et technique des missions diplomatiques et consulaires belges;

e) les fonctionnaires des organismes internationaux en poste à l'étranger, ainsi que les membres de leur famille, ou de leur suite, qui résident avec eux;

f) les miliciens bénéficiant de l'exemption du service militaire en vertu de l'article 16 des lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962;

g) les membres du personnel de la coopération visés par l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement;

h) les personnes mariées qui font carrière à l'étranger mais dont le conjoint réside en Belgique, dans la mesure où elles rentrent régulièrement passer leurs congés dans leur résidence en Belgique.

§ 2. L'impossibilité dans laquelle se trouve le mandant de se présenter au bureau de vote doit être attestée :

1° pour les électeurs visés au § 1^{er}, 1°, a, par un certificat médical; les médecins qui sont présentés comme candidats à l'élection ne peuvent délivrer un tel certificat;

2° pour les électeurs visés au § 1^{er}, 1°, b, par un certificat délivré par l'autorité militaire ou civile ou par l'employeur dont l'intéressé dépend;

3° pour les électeurs visés au § 1^{er}, 1°, c, par un certificat délivré par le bourgmestre de la commune où l'intéressé est inscrit au registre de population et attestant l'exercice de la profession;

4° pour les électeurs visés au § 1^{er}, 1°, d, par un certificat délivré par la direction de l'établissement où séjourne l'intéressé;

5° pour les électeurs visés au § 1^{er}, 1°, e, par une attestation délivrée par les autorités religieuses dont l'intéressé relève;

6° pour les électeurs visés au § 1^{er}, 2°, par un certificat délivré par l'autorité militaire ou civile dont ils relèvent.

Lorsque le mandant est son propre employeur, l'attestation visée à l'alinéa 1^{er} est délivrée par le bourgmestre de la commune où l'intéressé est inscrit au registre de population.

d) de kiezers die op de dag van de stemming ten gevolge van een rechterlijke maatregel in een toestand van vrijheidsbeneming verkeren;

e) de kiezers die om redenen in verband met hun geloofsovertuiging in de onmogelijkheid verkeren zich op het stembureau te melden;

2° de Belgische kiezers die, hoewel zij gewoonlijk in het buitenland verblijven, in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente ingeschreven blijven als behorend tot een van de hieronder opgesomde categorieën :

a) de militairen die deel uitmaken van de in de Bondsrepubliek Duitsland gestationeerde Belgische strijdkrachten, zomede de leden van hun gezin of van hun gevolg, die met hen samenwonen;

b) de personen die behoren tot het gevolg van de Belgische strijdkrachten in Duitsland ongeacht of het militair dan wel burgerlijk personeel betreft, dit laatste omvattende zowel magistraten als ambtenaren, zomede de onderwijskrachten en het personeel van de centrale militaire kantine;

c) de militairen die in het buitenland zijn gedetacheerd bij internationale lichamen of bij een militaire basis in een vreemd land;

d) de Belgische diplomatieke en consulaire ambtenaren in het buitenland, alsmede de leden van hun gezin, daaronder begrepen de administratieve en technische personeelsleden van de Belgische diplomatieke en consulaire missies;

e) de ambtenaren van de internationale instellingen met standplaats in het buitenland zomede de leden van hun gezin, of van hun gevolg die met hen samenwonen;

f) de dienstplichtigen die vrijstelling van militaire dienst genieten krachtens artikel 16 van de op 30 april 1962 gecoördineerde dienstplichtwetten;

g) de leden van het coöperatiepersoneel bedoeld in het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden;

h) gehuwden die een loopbaan in het buitenland hebben, maar wier echtgenoot of echtgenote in België verblijft, voor zover zij geregeld hun verlof in hun verblijfplaats in België — komen — doorbrengen.

§ 2. De onmogelijkheid waarin de volmachtgever zich bevindt om zich naar het stembureau te begeven, moet worden aangetoond :

1° voor de kiezers, bedoeld in § 1, 1°, a, door een medisch attest; geneesheren, die als kandidaat voor de verkiezing zijn voorgedragen, mogen een dergelijk attest niet afgeven;

2° voor de kiezers, bedoeld in § 1, 1°, b, door een attest afgeleverd door de militaire of burgerlijke overheid of door de werkgever waarvan betrokkene afhangt;

3° voor de kiezers, bedoeld in § 1, 1°, c, door een attest van de burgemeester van de gemeente waar de betrokkene in het bevolkingsregister is ingeschreven en waaruit de uitoefening van het beroep blijkt;

4° voor de kiezers, bedoeld in § 1, 1°, d, door een attest afgeleverd door de directie van de inrichting waar de betrokkene zich bevindt;

5° voor de kiezers, bedoeld in § 1, 1°, e, door een attest, afgeleverd door de religieuze overheid waarvan de betrokkene afhangt;

6° voor de kiezers, bedoeld in § 2, 2°, door een attest afgeleverd door de burgerlijke of militaire overheid waarvan zij afhangen.

Wanneer de volmachtgever zijn eigen werkgever is, wordt het in het eerste lid bedoelde attest afgeleverd door de burgemeester van de gemeente waar de betrokkene in het bevolkingsregister is ingeschreven.

§ 3. Peut seul être désigné comme mandataire, soit le conjoint, soit un parent ou un allié jusqu'au deuxième degré, à condition qu'il soit lui-même électeur.

Chaque mandataire ne peut disposer que d'une seule procuration.

§ 4. La procuration est rédigée sur un formulaire dont le modèle est fixé par le Roi et qui est délivré gratuitement au secrétariat communal ainsi que dans les postes diplomatiques et consulaires belges.

La procuration mentionne l'élection pour laquelle elle est valable ainsi que les nom, prénoms, date de naissance et adresse complète du mandant et du mandataire.

Le formulaire de procuration est signé par le mandant et le mandataire.

§ 5. Pour être reçu à voter, le mandataire remet au président du bureau de vote où le mandant aurait dû voter, la procuration ainsi que le certificat mentionné au § 2, et lui présente sa carte d'identité et sa convocation sur laquelle le président mentionne « a voté par procuration ».

§ 6. Les procurations sont jointes au relevé visé à l'article 146, alinéa 1^{er}, du Code électoral, et transmises, avec ce relevé, au juge de paix du canton.

§ 7. Les pénalités prévues à l'article 1^{er}, 1^o, in fine, de la présente loi sont applicables au mandant qui sera convaincu d'avoir désigné son mandataire en dehors des personnes visées au § 3, alinéa 1^{er}, ou qui aura sciemment produit un certificat inexact. »

Art. 40

Remplacer le premier alinéa de cet article par ce qui suit :

« La participation au scrutin est obligatoire :

1^o pour les électeurs belges inscrits aux registres de population d'une commune belge;

2^o pour les Belges qui résident sur le territoire d'un autre Etat membre de la Communauté européenne et qui sont inscrits sur la liste des électeurs visés à l'article 7;

3^o pour les ressortissants des autres Etats membres de la Communauté européenne inscrits sur la liste des électeurs de la commune de leur résidence en exécution de l'article 2ter. »

JUSTIFICATION

Le texte amendé de l'article 4 (Doc. n° 821/3-I) rend le vote obligatoire pour les électeurs belges à l'étranger dont la demande de participation au scrutin a été agréée par le bureau électoral spécial.

D'un point de vue légistique, il est préférable que l'objet de cet amendement (Doc. n° 821/3-I) soit inclus à l'article 40 qui traite de l'obligation de vote.

Le Ministre de l'Intérieur,

Ch.-F. NOTHOMB

§ 3. Als gemachtigde kan slechts worden aangewezen hetzij de echtgenoot, hetzij een bloed- of aanverwant tot de tweede graad, op voorwaarde dat hij zelf kiezer is.

Ieder gemachtigde mag slechts één volmacht hebben.

§ 4. De volmacht wordt gesteld op een formulier, waarvan het model door de Koning wordt bepaald, en dat op de gemeentesecretarie alsmede in de Belgische diplomatieke en consulaire standplaatsen kosteloos wordt afgegeven.

De volmacht vermeldt de verkiezing waarvoor ze geldig is, de naam, de voornamen, de geboortedatum en het volledige adres van de volmachtgever en van de gemachtigde.

Het volmachtformulier wordt door de volmachtgever en de gemachtigde ondertekend.

§ 5. Ten einde tot de stemming te worden toegelaten, overhandigt de gemachtigde aan de voorzitter van het stembureau waar de volmachtgever had moeten stemmen, de volmacht alsmede het attest vermeld in § 2, en hij legt hem zijn identiteitskaart en zijn oproepingsbrief voor, waarop de voorzitter vermeldt « heeft bij volmacht gestemd ».

§ 6. De volmachten worden bij de in artikel 146, eerste lid, van het Kieswetboek, bedoelde staat gevoegd en, met die staat, aan de vrederechter van het kanton gezonden.

§ 7. De in artikel 1, 1^o, in fine, van deze wet bepaalde straffen zijn van toepassing op de volmachtgever van wie bevonden wordt dat hij een gemachtigde heeft aangewezen buiten de in § 3, eerste lid, bedoelde personen, of die wetens en wilens een onjuist attest voorlegt. »

Art. 40

Het eerste lid van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De deelneming aan de stemming is verplicht :

1^o voor de Belgische kiezers die in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente zijn ingeschreven;

2^o voor de Belgen die op het grondgebied van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap verblijven en die op de bij artikel 7 bedoelde lijst van de kiezers zijn ingeschreven;

3^o voor de onderdanen van de overige Lid-Staten van de Europese Gemeenschap die, met toepassing van artikel 2ter, op de lijst van de kiezers van de gemeente van hun verblijfplaats zijn ingeschreven. »

VERANTWOORDING

De geamendeerde tekst van artikel 4 (Stuk n° 821/3-I) maakt de deelneming aan de stemming verplicht voor de Belgische kiezers in het buitenland op wier verzoek om deelneming aan de verkiezingen gunstig beschikt werd door het bijzonder kiesbureau.

Uit een wetstechnisch oogpunt verdient het aanbeveling het onderwerp van dit amendement (Stuk n° 821/3-I) op te nemen in artikel 40, dat over de stemplicht handelt.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Ch.-F. NOTHOMB

II. — AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR M. SUYKERBUYK

Art. 37

Compléter le texte de cet article par un 3^o, libellé comme suit :

« 3^o à l'article 171, premier alinéa, les mots " sans que leur nombre puisse dépasser le double de celui des titulaires élus " sont supprimés. »

III. — AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR M. M. HARMEGNIES

Art. 44

Ajouter après le premier alinéa un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« La qualité de membre du Parlement européen est incompatible avec celle de membre de la Chambre des Représentants ou du Sénat, de membre d'un conseil communautaire ou régional, de membre d'une Députation permanente, de bourgmestre, d'échevin ou de président du Centre public d'aide sociale d'une commune de plus de 50 000 habitants. »

M. HARMEGNIES
M. LAFOSSE
J.-B. DELHAYE
G. TEMMERMAN
J.-P. HENRY
H. DE LOOR
A. DE BEUL
L. VAN DEN BOSSCHE
P. TANT

II. — AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER SUYKERBUYK

Art. 37

De tekst van dit artikel aanvullen met een 3^o, luidend als volgt :

« 3^o worden in artikel 171, eerste lid, de woorden " Het aantal opvolgers mag het dubbel van het aantal gekozen titularissen niet te boven gaan " weggelaten. »

H. SUYKERBUYK
A. DE BEUL
G. TEMMERMAN

III. — AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER M. HARMEGNIES

Art. 44

Na het eerste lid, een nieuw lid invoegen, luidend als volgt :

« De hoedanigheid van Europees parlamentslid is onverenigbaar met die van lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat, van lid van een Gemeenschaps- of Gewestraad, van lid van een bestendige deputatie, van burgemeester, schepen of voorzitter van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van een gemeente met meer dan 50 000 inwoners. »